

# Psa

## Chapter 90

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

בְּדֹרֹתֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֲתָהּ אֲדֹנָי יְהוִה אֱלֹהֵינוּ אִישׁ לְמִשְׁחָה תִפְלֶהָ 1  
in-generazione a-noi fu tu dimora Signore il-Dio uomo a-Mose' preghiera  
[H1755](#) [H1961](#) [H4583](#) [H0136](#) [H0430](#) [H0376](#) [H4872](#) [H8605](#)  
נְדָרֶיךָ  
e-generazione  
[H1755](#)

Pregiera di Mosè, uomo di Dio. O Signore, tu sei stato per noi un rifugio d'età in età.

עַד- וּמְעוֹלָם וְתִבְלָה אֲרֶץ וְתַחֲלוֹל יְלָדוֹ הַרִים וּבִטְרָם 2  
per-sempre e-da-eternita' e-mondo terra e-fu-in-doglie genero' monti prima-che  
[H5704](#) [H5769](#) [H8398](#) [H0776](#) [H3205](#) [H2022](#) [H2962](#)  
אֵל אֲתָהּ עוֹלָם  
a tu eternita'  
[H0410](#) [H5769](#)

Avanti che i monti fossero nati e che tu avessi formato la terra e il mondo, anzi, ab eterno in eterno, tu sei Dio.

אָדָם בְּנֵי- שׁוּבוֹ וְתֹאמַר דְּכֹא עַד- אָנוּשׁ תָּשׁוּב 3  
uomo figli-di ritorno' e-disse |דכא| per-sempre uomo ritorno'  
[H0120](#) [H7725](#) [H0559](#) [H5704](#) [H0582](#) [H7725](#)

Tu fai tornare i mortali in polvere e dici: Ritornate, o figliuoli degli uomini.

וְאַשְׁמוּרָה יַעֲבֹר כִּי אֶתְמוֹל כְּיוֹם בְּעֵינַיךָ שָׁנָה אֶלֶף כִּי 4  
e-vigilia passo' poiche' ]אתמול[ come-giorno in-i-tuoi-occhi anno mille poiche'  
[H0821](#) [H0865](#) [H3117](#) [H8141](#) [H0505](#)  
בַּלַּיְלָה:  
nella-notte  
[H3915](#)

Perché mille anni, agli occhi tuoi, sono come il giorno d'ieri quand'è passato, e come una veglia nella notte.

וַיִּחַלֶּף כַּחצִיר בְּבֹקֶר יְהִי שָׁנָה זְרִמְתָּם 5  
trascorse erba mattino fu sonno cinse  
[H2498](#) [H1242](#) [H1961](#) [H8142](#) [H2229](#)

Tu li porti via come in una piena; son come un sogno. Son come l'erba che verdeggia la mattina;

וַיִּבֶשׁ יְמוֹלֵל לְעֶרֶב וַיִּחַלֶּף יְצִיץ בְּבֹקֶר 6  
e-secco circonciise a-sera e-trascorse fiori' mattino  
[H3001](#) [H6153](#) [H2498](#) [H1242](#)

la mattina essa fiorisce e verdeggia, la sera è segata e si secca.

נִבְהַלְנוּ וּבְתַמְתָּךְ כַּאֲפָדָה כְּלִינוֹ כִּי- 7  
fu-turbato e-furore ira fini' poiche'  
[H0926](#) [H2534](#) [H0639](#) [H3615](#)

Poiché noi siam consumati per la tua ira, e siamo atterriti per il tuo cruccio.

8 | שְׁתַּן] (שְׁתָּה) עֲוֹנֹתֵינוּ לְנִגְדֶּךָ עֲלֵמֵנוּ לְמֵאֹר פְּנֶיךָ :  
 pose] pose (pose) iniquita' davanti-a nascose pose volto  
[H7896](#) [H7896](#) [H5771](#) [H5048](#) [H5956](#) [H3974](#) [H6440](#)

Tu metti le nostre iniquità davanti a te, e i nostri peccati occulti, alla luce della tua faccia.

9 | כִּי כָּל- יָמֵינוּ פָּנּוּ בְּעִבְרָתְךָ כְּלֵינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ- הָגָה :  
 poiche' tutto la-sua-destra si-volse ira fini' anno come [הגה]  
[H3605](#) [H3117](#) [H6437](#) [H5678](#) [H3615](#) [H8141](#) [H3644](#) [H1899](#)

Tutti i nostri giorni spariscono per il tuo cruccio; noi finiamo gli anni nostri come un soffio.

10 | יָמֵי- שְׁנוֹתֵינוּ בָּהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה וְאֵם וּבְבוֹרָת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרַחֲבָם עֲמָל  
 giorni-di anno in-essi settanta e-se potenza ottanta anno [ורהבם] fatica  
[H3117](#) [H8141](#) [H7657](#) [H8141](#) [H1369](#) [H8084](#) [H8141](#) [H7296](#) [H5999](#)

וְאֵן כִּי- גָז חִישׁ וְנַעֲפָה :  
 e-iniquita' poiche' [חיש] e-volo'  
[H2025](#) [H1468](#) [H2440](#)

I giorni de' nostri anni arrivano a settant'anni; o, per i più forti, a ottant'anni; e quel che ne fa l'orgoglio, non è che travaglio e vanità; perché passa presto, e noi ce ne voliam via.

11 | מִי- יוֹדֵעַ עֹז אִפְךָ וְכִירְאָתְךָ עִבְרָתְךָ :  
 chi conobbe forza ira e-timore ira  
[H4310](#) [H3045](#) [H5797](#) [H0639](#) [H3374](#) [H5678](#)

Chi conosce la forza della tua ira e il tuo cruccio secondo il timore che t'è dovuto?

12 | לְמִנּוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדֵעַ וְנָבֵא לִבָּב חֲכָמָה :  
 conto' la-sua-destra cosi' conobbe e-venne cuore sapienza  
[H4487](#) [H3117](#) [H3045](#) [H0935](#) [H3824](#) [H2451](#)

Insegnaci dunque a così contare nostri giorni, che acquistiamo un cuor savio.

13 | שׁוֹבָה יְהוָה עַד- מַתַּי וְהִנָּחֵם עָלַי- עֲבָדֶיךָ :  
 ritorna l'Eterno per-sempre quando e-consolo' su i-tuoi-servi  
[H7725](#) [H3068](#) [H5704](#) [H4970](#) [H5162](#) [H5650](#)

Ritorna, o Eterno; fino a quando? e muoviti a pietà dei tuoi servitori.

14 | שִׁבְעֵנוּ בְּבֹקֶר חֲסֵדְךָ וְנִרְנְנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל- יָמֵינוּ :  
 fu-saziato mattino la-tua-benignita' e-grido'-di-gioia e-si-rallegro' in-tutto la-sua-destra  
[H7646](#) [H1242](#) [H8055](#) [H3117](#) [H3605](#) [H8117](#)

Saziaci al mattino della tua benignità, e noi giubileremo, ci rallegreremo tutti i dì nostri.

15 | שְׂמֵחֵנוּ כִּימוֹת עֲנִיתָנוּ שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה :  
 si-rallegro' giorno affliggo' anno vide male  
[H8055](#) [H3117](#) [H8141](#) [H7200](#)

Rallegraci in proporzione de' giorni che ci hai afflitti, e degli anni che abbiam sentito il male.

16 | יִרְאָה אֶל- עֲבָדֶיךָ פַּעֲלָךְ וְהִדְרֶךָ עַל- בְּנֵיהֶם :  
 vide a i-tuoi-servi opera e-il-via su i-loro-figli  
[H7200](#) [H0413](#) [H5650](#) [H6467](#) [H1926](#)

Apparisca l'opera tua a pro de' tuo servitori, e la tua gloria sui loro figliuoli.

וּמַעֲשֵׂהָ	עָלֵינוּ	כּוֹנְנָהּ	יְדֵינוּ	וּמַעֲשֵׂהָ	עָלֵינוּ	אֱלֹהֵינוּ	אֲדֹנָי	נָעַם	וַיְהִי
e-da-fece	su-di-noi	stabili'	mano	e-da-fece	su-di-noi	nostro-Dio	Signore	[נַעַם]	e-fu
<a href="#">H4639</a>			<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4639</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H5278</a>	<a href="#">H1961</a>
								כּוֹנְנָהּ:	יְדֵינוּ
								stabili'	mano
									<a href="#">H3027</a>

La grazia del Signore Iddio nostro sia sopra noi, e rendi stabile l'opera delle nostre mani; sì, l'opera delle nostre mani rendila stabile.